

Miskolc Megyei Jogú Város
Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata

808.129-11/2020.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának 2020. szeptember 21. napján 10.30 órai kezdettel tartott testületi üléséről, a Polgármesteri Hivatal Jogi, Igazgatási és Szervezési Főosztály Tárgyalójában.

Jelen vannak az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat részéről:

Ignác Istvánné elnök-helyettes, Ruscsák Katalin testületi tag

Távol maradt: Ignác Viktória elnök

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila	Önkormányzati Igazgatási Osztály, jogi ügyintéző, a jegyző képviselőjében
Sipos Melinda	Önkormányzati Igazgatási Osztály, önkormányzati ügyintéző
Hegedűsné Asztalos Ildikó	Pénzügyi Osztály, pénzügyi ügyintéző
Donát Erika	Koordinációs Osztály, önkormányzati-nemzetiségi referens

Ignác Istvánné elnök-helyettes: Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 2 képviselője megjelent, a testületi ülés határozatképes, amelyet megnyit. A jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatot Ruscsák Katalin látja el. Ismerteti a megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat, amelyek előzetesen kiküldésre kerültek a Képviselő-testület tagjai számára. Kéri, hogy szavazzanak a meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét.

Napirendi pont:

1. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata 2020. évi költségvetésének I. féléves módosítására**

Előterjesztő: Elnök

2. **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

3. **Javaslat 2020. őszi-téli programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**

Előterjesztő: Elnök

4 **Egyebek**

1. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata 2020. évi költségvetésének I. féléves módosítására**

Ignác Istvánné elnök-helyettes: Az előterjesztést időben megkapták, megismerhették, szépen előkészített anyag. Az előterjesztés felett a vitát megnyitja. Megállapítja, hogy nincs kérdés, így a napirend feletti vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-27/2020. (IX.21.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata 2020. évi költségvetésének I. féléves módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata 2020. évi költségvetésének I. féléves módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az U-3/2020. (II.19.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2020. évi módosított költségvetését

**3.036.082 Ft Költségvetési bevétellel
3.036.082 Ft Költségvetési kiadással
0 Ft Költségvetési egyenleggel**

állapítja meg.”

2. A határozat 2.2., 2.3., és 2.4. pontjainak mellékletei az alábbiak szerinti módosulnak:

2.1. A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.

2.2. A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.

2.3. A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2020. szeptember 22. napján lép hatályba.

Felelős:

Elnök

Végrehajtásért felelős:

Gazdálkodási Főosztály

Határidő:

azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

2. napirend: **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

Ignác Istvánné elnök-helyettes: Nagyon szerencsések, hogy meg tudták tartani a betervezett nyári programokat. Viszont sajnálja, hogy a tavaszi rendezvények elmaradtak, így azokról nem tud beszámolót adni.

2020. július 11. napján Budapestre utaztak a Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat meghívására a Szent Iván-éji ünnepségre. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról és az utazási költség biztosításáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-28/2020. (IX.21.) határozata:

Tárgy: Elmúlt időszak eseményei – Szent Iván-éji ünnepség Budapesten

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat meghívására részt vett 2020. július 11. napján, Budapesten megrendezésre került Szent Iván-éji ünnepségen.
2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerült költséget a 2020. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök-helyettes: 2020. július 18. napján a Miskolci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat a Debreceni Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat közreműködésével megszervezte az Ukrán Szent Iván-éji ünnepséget a miskolci Talizmán Panzió területén. A rendezvény a rossz idő ellenére nagyon jól sikerült, amelyről írásbeli beszámoló készült. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-29/2020. (IX.21.) határozata:

Tárgy: Elmúlt időszak eseményei – Szent Iván-éji ünnepség Miskolcon

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Debreceni Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat közreműködésével részt vett 2020. július 18. napján, Miskolcon a Talizmán Panzióban megrendezett Szent Iván-éji ünnepségen. A programmal kapcsolatos beszámolót a melléklet szerinti tartalommal elfogadja.
2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerült költséget a 2020. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

Ignác Istvánné elnök-helyettes: 2020. július 25-én Tihanyba látogattak, I. András király és Anasztázia királynő szobránál tartandó koszorúzáson vettek részt, az Országos Ukrán Önkormányzat meghívására. Az utazással kapcsolatban felmerült költségeket a 2020. évi költségvetésük terhére biztosították. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-30/2020. (IX.21.) határozata:

Tárgy: Elmúlt időszak eseményei – Tihanyban tartott rendezvényen való részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2020. július 25. napján Tihanyban, az Országos Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat meghívását elfogadva, részt vett I. András király és Anasztázia királynő szobránál tartott rendezvényen.
2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerült költséget a 2020. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök-helyettes: 2020. augusztus 9-én tartották meg a tradicionális egyházi ünnepet, az Úrszínváltozást, a Debreceni Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal. Sajnos nem templomban, hanem a Talizmán Panzió területén, a járványügyi szabályok betartásával tartották meg az ünnepséget, amelyről írásbeli beszámolót is készítettek. Megköszöni a program megvalósításához a segítséget. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-31/2020. (IX.21.) határozata:

Tárgy: Elmúlt időszak eseményei – Úrszínváltozás egyházi ünnepen részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Debreceni Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat közreműködésével részt vett a 2020. augusztus 9. napján, Miskolcon a Talizmán Panzióban megrendezett egyházi ünnepségen. A programmal kapcsolatos beszámolót a melléklet szerinti tartalommal elfogadja.

2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerült költséget a 2020. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

Ignác Istvánné elnök-helyettes: 2020. augusztus 22.-én, Debrecenben tartották Ukrajna Függetlenségi Napjának ünnepét. A Debreceni Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal közösen ünnepelték a függetlenség 29. évfordulóját. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-32/2020. (IX.21.) határozata:

Tárgy: Elmúlt időszak eseményei - Ukrajna Függetlenségi Napjának ünnepén részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2020. augusztus 22. napján Ukrajna Függetlenségi Napjához kapcsolódó ünnepségen vett részt Debrecenben.
2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerült költséget a 2020. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök-helyettes: 2020. szeptember 11.-én, a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület, a Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat és a Józsefvárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat meghívására részt vett Vaszil Ploszkina, „Amikor a nap nyugaton kel fel” című könyvének bemutatóján. A könyvbemutató irodalmi zenés est Alexander Gembik, – a könyv illusztrátora – kiállítása keretében zajlott. Az utazási költségeket a 2020. évi költségvetésből biztosították. Ha lehetőségük lesz rá, a könyvbemutatót Miskolcon is megszervezik. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-33/2020. (IX.21.) határozata:

Tárgy: Elmúlt időszak eseményei – Könyvbemutató irodalmi zenés esten részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2020. szeptember 11. napján könyvbemutató irodalmi zenés esten vett részt.
2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerült költséget a 2020. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök-helyettes: 2020. szeptember 19-én, az Országos Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat meghívására látogattak el a Piliscsévi Játéparkban megrendezett ukrán családok ünnepségére, a tanév megnyitásának alkalmából. Az utazási költséget a 2020. évi költségvetésből biztosították. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-34/2020. (IX.21.) határozata:

Tárgy: Elmúlt időszak eseményei – ukrán családok ünnepségén részvétel a Piliscsévi Játéparkban

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2020. szeptember 19. napján a Piliscsévi Játéparkban megrendezett ukrán családok ünnepségén vett részt.
2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerült költséget a 2020. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök-helyettes: 2020. szeptember 19-én, a Székesfehérvári Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat meghívására részt vettek Ukrajna Függetlenségének 29. évfordulója alkalmából rendezett ünnepségen. Az utazási költségeket a 2020. évi költségvetésből biztosították. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-35/2020. (IX.21.) határozata:

Tárgy: Elmúlt időszak eseményei - Ukrajna Függetlenségi Napján részvétel Székesfehérváron

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2020. szeptember 19. napján Ukrajna Függetlenségi Napjának 29. évfordulója alkalmából rendezett ünnepségén vett részt Székesfehérváron.
2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerült költséget a 2020. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök-helyettes: 2020. szeptember 20-án, a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület évi Közgyűlésén vettek részt. Az utazási költséget a 2020. évi költségvetésből biztosították. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-36/2020. (IX.21.) határozata:

Tárgy: Elmúlt időszak eseményei – Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület Közgyűlésén részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2020. szeptember 20. napján a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület Közgyűlésén vett részt Budapesten.
2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerült költséget a 2020. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

3. napirend: Javaslat 2020. őszi-téli programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára

Ignác Istvánné elnök-helyettes: Minden a járványügyi helyzettől függ. Úgy gondolták, hogy összevonják az Ukrán Nők Klubja gyűlését és a korábban említett könyvbemutatót. 2020. szeptember végén, vagy október elején szeretnék megtartani, attól függ, hogy a könyv írója mikor tud eljönni. Ha a jó idő megengedi, akkor nyílt területen tartanák meg, a Feledy-ház Múzsák kertjében, vagy a Talizmán Panzió kertjében.

A Grigorij Szkovoroda emléktáblát november elején szokták megkoszorúzni Tokajban, de ha lehetőség lesz rá, még októberben megszervezik. A program során felmerülő költségeket a 2020. évi költségvetésük terhére biztosítják. Megkérdezi van-e kérdés, hozzászólás. Megállapítja, hogy nincs. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-37/2020. (IX.21.) határozata:

Tárgy: Grigorij Szkovoroda emléktábla megkoszorúzása Tokajban

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Grigorij Szkovoroda emléktábláját 2020. őszén megkoszorúzza Tokajban.
2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerülő költséget a 2020. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök-helyettes: Minden év november végén megemlékeznek az ukrainai éhínségről, a Holodomorról. Pontos időpontot még nem tud mondani a járványhelyzet miatt. A megemlékezés költségeit a 2020. évi költségvetésük terhére biztosítják. Megkérdezi van-e kérdés, hozzászólás. Megállapítja, hogy nincs, kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-38/2020. (IX.21.) határozata:

Tárgy: Holodomor megemlékezés

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2020. novemberében szervezi meg a „Holodomor megemlékezést”.
2. A Képviselő-testület a felmerülő kiadásokat a 2020. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök-helyettes: Decemberben Mikulás ünnepséget terveznek tartani. Ha nem lesz lehetőség a gyerekeket összehozni egy helyiségben, akkor megveszik az ajándékokat, és kiosztják. Kéri, szavazzanak a program megvalósításáról, valamint arról, hogy a felmerülő költséget a 2020. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-39/2020. (IX.21.) határozata:

Tárgy: Mikulás Ünnepség

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2020 decemberében Mikulás Ünnepséget szervez.
2. A Képviselő-testület a rendezvénnyel kapcsolatos költséget a 2020. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök-helyettes: Nagyon sajnálja, hogy idén elmaradt az Ukrán Kultúra Napja. Köszönetet mond a Hivatal munkatársainak a sok segítségért. Megállapítja, hogy nincs több javaslat, észrevétel az „Egyebek” napirendi ponthoz, így lezárja a napirendet. Megköszöni a jelenlévők munkáját. Az ülést 10 óra 55 perckor bezárja.

K. m. f.

Ignác Istvánné
elnök-helyettes

Ruscsák Katalin
jegyzőkönyv hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Ignác Dávid
jegyző